

պու. կիպի աշխատել է Էսպանիայի թէպէտ
միջին մէջնէն վերջնէն վերջնէն օրուհօր
իսէ, օր վաղընք պու. կիպի վերջնէնէն մա-
հէլ զաւմազ: Աքսի թագաւորն է թէպէտ
լի մէջնէնէն ետքոտ քիւրսէն իտէնէն՝ պիւր
տէրէնէն թէպէտ իտէնէն մէջնէնէն կիպի, պու.
եօլտա միւրաճաւթլարը ինպար ետքոտ
գապուլ իտէնէնէն իսէ հիշ պիւր վաղընք
թէպէտ իսէ մուրսէնէն իտէնէնէն:

Ինքն, վաղը օրմուշ պիւր քէպիէնէն ետգ-
մըշ օրմուշնտան տօլալը կիւրս է քէպար
վէ նիլաթը պէտխանէնէն իսէ իթհամ իտիւ-
մէք իսթէնիւնէն Մէնմուս, մահա պիւր է-
սէրը ճէնապ վէ իտիւնէնէն օլարագ պու.
իսթարաթը իթմէքլէ մուգապէնէն իսէն:

ԲԱԹԻԳԻՍԱՆ ԶԱՎԱՏԻՍԻ

Կէլէնէնէն բաղար կիւրսիւ Ս. Յովսէփ Կօր-
թուսնա հիւրմէնէն, Ս. Յովսէփ Եղբայ-
րութիւնը թարափընտան Ս. Յովսէփ Ոսկե-
բերան քիւրսէնէն մէջնէնէն օլարագ
իծրար վէ պիւր տէ ներքող մէջնէնէն
մուգարքը օլարագլէ, պու. տալի օլուպ,
թարափընք կէնտէրիւնէն օլան իլանը
գիլթաէ մէքն իլէրիւ:

Ս.Ջ.Գ. — Սուրբ Յովսէփայ Աստուածահօր
տօնին առթիւ, ամսոյս 20ին, Կիրակի օրն,
ժամը 4 1/2ին, Սուրբ Յովսէփ Ոսկեբերան
եկեղեցւոյն մէջ, ի ներկայութեան Ամենա-
պատիւ եւ Գերեջանիկ Հոգեւոր Տեսաւն,
Արհիպիսկոպոս Պօղոս Գերապալծաւ Թե-
ղեան՝ Եպիսկոպոս Ատանայի, հանդիսաւոր
Ձայնաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ
եւ Հոգեհանգստեան Պաշտօն պիտի կա-
տարուի վասն համօրէն ննջեցեալ Եղբայ-
րակցաց Սրբոյն Յովսէփայ Եղբայրութեան:
Յետ ընթերցման Ս. Աւետարանին՝ Գերա-
պատիւ Հ. Արիստակէս Վ. Տաղեան ներքող
մը պիտի արտասանէ:

Իսկ ամսոյս 12ին սկսեալ՝ ինն օր թիւ
Պատարագ պիտի մատուցուի յիշեալ Եկե-
ղեցւոյն մէջ, ժամը 4ին, նմանապէս վասն
համօրէն ննջեցեալ Եղբայրակցաց, եւ յա-
ւարտ Պատարագի ի պատիւ Ս. Աստուա-
ծահօր, յատուկ աղօթքն պիտի ըլլուն
եւ Օրհնութիւն պիտի տրուի:

Կը հրաւիրուին համօրէն Եղբարք եւ
ընդհանուր Հաւատացեալք ներկայ գըտ-
նուիլ սոյն բարեպաշտական հանդիսու-
թեանց:

Բերա, 10 Հոկտեմբեր 1902

Եղբայրութիւն
ՍՐԲՈՅՆ ՅՈՎՍԵՓԱՅ

Ճուռ իրթէսի կիւրսիւ Կ-Բաթ-
րիք ըրեւթ պ. էմմանուէլեան էֆ. հազ-
րէթէրի՝ Պապը Ալիյէ ազիւնէթլէ,
միւսթէշարը սատըը ալի Թէվֆիք
բաշա հազրէթլէրիլէ միւրադաթ իթ.
միշէր տիւր:

Սիւ երմէնի կաթողիկոսըըընա՝
Գուտը շէրիֆ Երմէնի մանասթըըը
բիսօքօքօքարընտան Սահակ Եպիսկ.
Խապայեան՝ Ատանատա թէնէնմիւ ի-
տէն ինթիլապ մէնիսի թարափըն-
տան իթթիֆալը արա իլէ ինթիլապ
օլունմուշ աղը Մէգըրի իծթիմատէ՝
Ատանա վալիսի Պահրի բաշա իլէ
մէքթուպըն պէյ հազըր պուլունմուշ
լար աղը:

Նէթիւնէն ինթիլապ պա թէլէկ.
րաֆ հիւքիւմէթի Սէնիէ իլէ Երմէնի
բաթրիքիւնէնիսիէն աղ ու իշար գը-
ընմըշ աղը:

Սահակ Եպիս. Խապայեան՝ 1849-
տա թարգմութըն Նիքիդիս գարիէսին-
տէն տօղմուշ օլուպ, օրտտա պիւր միւտ-
տէթ թահիլթէն սօնրա, Գուտը շէ-
րիֆ մանասթըըընա կիտէրէք, րահիպ
վէ պատէհու բիսօքօքօք թագաւոր գը-
ընմըշ աղը:

Միւրադիլէյհ՝ թալարալարտ մէր-

խասալըլարտա պուլունմուշ իսէ
տէ, Գուտա մանասթըըընա խալի
լարմէթլէր իյֆա իթմիշ վէ պաղը
էսէրլէր թէնիթի իլլէմիշ տիւր:

1870տէ Տէրիսաատիթէ կէլմիշ,
վէ 1881տէն 836 գաւար մէմուրիէ-
թի մախսուսէ իլէ Բուսիատա պու.
լունմուշ աղը:

Միւրադիլէյհին Փրանսըգճաւա աշ-
նա օլտուղը խապէր վէրիլիօր:

Պու. ինթիլապըն՝ միլլէթտաշա-
րմըզճա հիւսնի թէլադգըր օլունտը-
ղը՝ զաղէթալարըն ճիւմիլէ մալիւ-
մաթընտան օլուպ, իշպու միւնասի-
պէթլէ Ամին. Օրմանեան բաթրիք
Սրբազան թարափընտան եէնի Կա-
թողիկոս իլէ Գուտա մանասթըըընա
վէ Ատանատա ինթիլապ մէնի-
սին թէպէրէք վէ մէմուշնիլէթի
հալի թէլէկրաֆիսալէրէք քէշիտէ
գըլընմըշ աղը:

Խապայեան Սրբազան՝ ինթիլապը
վաղըտան տօլալը խաքիւրալը Շա-
հանէյէն աղը թէնէքքիւրաթ վէ ու-
պուրիլէթ իթմէք, վէ եէնի մէմու-
րիլէթիլէ միւթէալիլիլ ումուր հազ-
գընտա Բաթրիքիւնէն իլէ իսթիլալէ
իլլէմէք իւղլէ, Տէրիսաատէթէ կէլէ-
նէք տիւր:

Կէլէնտէ Մարտիլիատա վէ-
թաթ իթմիշ օլան առաւը Գայէրիլէ-
լի Երմէնի միլլէթտաշարմըզտան վէ
թիւնճալը միլլէպէրէտէն Կիւմիւն
Յովսէնէն էֆ. սինի վասիլէթիւմէսի,
Մարտիլիատա Օսմանը շէհալէտէրի
մուվաճնէնէն սնըլարագ, միւ-
մարիլէյհին, միւրթէլիլիլ միւրթիւրաթը
թէտրիլիլ վէ խալիլէյէ 10,000 ի-
րա թէրք իթմիշ օլտուղու անլաշը-
մըշ աղը: Պաշն 4000 իրաւը Գայ-
սէրիլէտէ Կիւմիւն մէքթէպիլէն վէ
պաղի 6000 իրաւը Փրիլիլ խաթիլա-
խանէսիլլէ տիլէր միւրթէլիլիլ միւրթիւ-
սիսաթը խալիլէնէն թէրք օլունմուշ
տուր:

Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւնը թա-
րափընտան կէնտէրիլիլ տիւր:

Հանգուցեալ Տիկին Երմանուհի Փարսա-
տանի յուղարկաւորութեան առթիւ, փո-
խան ծաղկեպսակի, 40 զշ. նուիրած է
Անկեղանոցի Միւս. Բէթրի էֆէնիսի Դա-
զարոսեան:

Բառ. Մ. Վրդ. Սամանճեան
Ատեմապետ Խորհրդ. Անկեղանոցի
Բանկալթի, 7 սեպտ. 1902

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մէնիսի սըհհիէ աղաւթնտան Ա-
րիֆ պէյ իլէ Գարանթիւնալար միւ-
թէթթիլի ումուսիսի Տը. Տուգա բա-
շալա ուլտա էվլէլի, մէնիսի մէքըրիւ
աղաւղը ինգիւմմըլա միւթէթթիլի-
լիկինտէ պուլունման Տը. Ջիթէրէր էֆ.
յէ ուլէա ոսնիսի ըրիթ պէլէրի թէվ-
նիհ. Տէօյլ Պանգ տիւրէթթիլ վէ Ա-
նատուլ շէմէնաթթիլի մէնիսի իտա-
րէսի ընթիլ Մ. Կիլիննէրէ Լնճի Օսմ.
մագամը Մէրասթիլի Լէվալիմաթ
տարիթսինէն մէմուր միւրիլիլ Գրայ-
շէր բաշալա Լնճի Մէն. Միւրթէթիլ
միւթէսարըթը Ապա էվլէհապ էֆ.
իլէ ձէպէլի Պէրէքթիլ միւթէսարը-
թը Բիւղա պէյէ Չնի Մէնիսի նիշան-
լարը իհսան պուլունմուշ աղը:

ՏԵՐԻՍԱՍԵԹՏԵ ՍՆՎԱԼԻՍ ՍԵՀՀԻԵ

Մէնիսի սըհհիէ թարափընտան հոկո-
12)25 թարիլիլէ գարանթիւն մէքըլէ-
րինէն աթիւտէր թահրիւրաթ ումուսի
կէնտէրիլիլ տիւր: — Տէրիսաատէթիլիլ գա-

րա վէ տէնիլ թարիլիլէ հարէքթիլ իտէ-
նէք օլան եօնուլար իլէ սէֆինէ թալֆա-
լարընէն եարնտան (բաղար կիւրսիւն-
տէն) իթիլալարէն, էնաի հարէքթիլէրինտէ,
գարատան կիւրսիլէրին Չաթալաճաւա եա-
խօտ Թուղլատա, — ինպընա կէրէ, — վէ
տէնիլ թարիլիլէ կիւրսիլէրինտէ, Գալա-
թատա, Եէնի-գաթուտա եախօտ Գալադ-
տա մուսիլէնիլ թրպիլիլէ թալի օլաճադ-
լարը, վէ Շարգ Սիւրաթ գաթարըլա հա-
րէքթիլ իտէն եօնուլարըն տալիլ Սիւրէ-
նի ըսթաիլիլնտա, գաթարըն եօլա չը-
գաճաղը էնաիլէ մուսիլէնիլ թրպիլիլէ
թալի պուլունմաճալարը, վէ տէնիլ թա-
րիլիլէ Օսմանը ինպարընա վասը օ-
լան եօնուլար հազընտա, մահալը մէք-
քիւրէ սըհհիէ թալիլիլիլ թարափընտան
թէքթար մուսիլէնիլ թրպիլիլ իծրա իտի-
լէնիլ, վէ բաղար կիւրսիլէնիլ իթիլա-
րէն, Գալաթատան, Գալադտան վէ մա-
հալը սարիլէտէն սէֆինէլէրէ իթա օլունման
սըհհիէ միւրա թէքթիլէրիլտէն ալընա
շէրիլէր վէրիլէնիլ Սըհհիէ մէնիլիլ թա-
րափընտան գարալաշարընմըշ աղը:

Պուլալըք մահիլէրտան չըգաղադ-
Գարատէրիլիլ վաղը էնաիլիլ ինպար-
ընտան պիլիլէ կիտէնէք օլան սէֆինիլէ-
րին Չաթադ-գալէ վէ Պոզալ իլիլտէ գա-
րանթիլա սլթընա կէլմէքթէն սէրպէթ
օլուպ, ֆաղաթ Բուսիլիլ Շարգի իլէ Պուլ-
կարիլիլ ինպարըն տալիլ տաթիլ օլ-
տուղը հալտէ, Գարատէրիլիլ Օսման-
ը ինպարընա կիտէնէք սէֆինիլէրին՝
Գարատէրիլիլ պուլունման մուսիլէն թէ-
հաթիլիլ ինպարըն պիլիլտէն գարանթիլ-
նալարըն իծրա իթմէլէրիլ լաղը մէք
նէքիլ, վէ շալտ Գարատէրիլիլ Օսմանը
սէվաիլիլ կիտէնէք սէֆինիլէրիլ պիլիլ
գաթթիլիլնտան ետնըլ վուգու պուլուն
ի-
ֆատէսիլտէն վէ հախօտ տիլիլ պիլիլ ետն-
ընմըքտան տօլալը Չաթադ-գալէսինիլ կէլ-
միշ պուլունմուր իսէ, Գալադա մուվաշը-
լէթիլտէ, Գալադօլիլ թէհաթիլիլ ինպարըն
պէնէնմէնալ կէրի կէնտէրիլէնիլ Մէն-
իլիլ սըհհիէ գարալալա վաթօր գուրման-
եալարընա իլան վէ թէպիլիլ օլունմուշ
աղը:

Սիւլէլիլ գալալընտան միւրիլիլ Շա-
հանէյին տալիլ ճիլէթիլիլնտէք ինպար-
ա միւթէվէնիլէնիլ կէլէն սէֆինիլէրին,
սըհհիէնէն պուլալըքտան քիւրսիլիլիլ
մուհաթալա իլիլ Մէնիլիլ սըհհիէնէն պաղը
գարալալար իթթիլիլալ օլունմուշ աղը:

ՏԱԽԻԼԻԵ

Տիւն կիծէ Միւրաճ կիծէսի, օլտուղըն-
տան, պու կիւրս պիլիլիլ վէլէքէլա, միւ-
շիւրան, իլէմա վէ սարի պէնտէկեան հա-
զարաթը, աղը թէպիլիլ վէ ուպուրիլիլ
գընմընտա մալէյիլիլ Հիւմայունա աղիլիլ
իտէնէքլէր տիւր:

Ինկիլիլէրա գըրալըն թաճ թա-
գընմա ըսթիլիլ թարափը Շահանէյին
հաղը պուլունմուշ օլան հէյնէթի մալի-
տուէ ընթիլ Թիւրսան բաշա իլէ Ալի Նա-
մըք պէյ, Նապը բաշա վէ հէյնէթի միւ-
շալիլիլիլ քեթիլիլ Ալիսա պէյ հազա-
րաթընա ինկիլիլէրա տէվլէթի ճանիլիլ-
տէն ինտա պուլունմուղըն՝ կէլէնտէ կազ-
տըղմըք միտալիլալըն՝ միւրալիլիլիլ
թարափընտան գապուլ վէ ինպարընտա
թալիլիլիլ իրատէիլ սէնիլ շէրիլիլ տիւր:

Սէլալը հաղթիլ թատիլիլիլ Չար-
վէ Չարիլիլ հաղալաթընա աղ վէ թէպ-
իլիլ իթմէք իւղլէ, Շուրաի տէվլէթ աղա-
սընտան Թիւրսան բաշա, եալիլընալ Շէ-
րիլիլիլ իլիլա վէ Սաթըք էլ Միւրիլիլ
բաշալար վէ իտիլիլիլ նէղալիլիլ մուհիլիլ
միւրաթիլ մուսիլիլ Հիւսէյնիլ Ալիսա պէյ
հաղալաթընտան միւրէքթէպ պիլիլ հէյնէ-
թիլ մալիլտուէ՝ Բուսիլ սէֆինիլիլ պաշ-
թէլիլ մահը Մ. Մաղսիմօք տալիլ պէրա-
պէր օլտուղը հալտէ, տիւն կիծէ սաթթիլ
հտէ, իւղիլ վաթօրը Հիւմայունըլա Լի-

վատիլալ միւթէվէնիլիլ հարէքթիլ իթ-
միշ տիւր:

Միւրաճ կիծէսինիլ հիւրմէնէն, հապա-
խանէիլ ումուսիլէն միւրաթթիլ ճէգալարը-
նըն իւշտէ իթիլիլիլ իծրալ իթմիշ օլան
մահալալարտան 48 էրքէք վէ 1 գաթըն
պու կիւրս սալը վէրիլէնէք տիւր:

Տիւն Ալմանիլա սէֆիլիլ վէ Բու-
սիլա մաղալաթիլիլ իլիլալարը, Պապը Ա-
լիտէ Սատարալալ վէ իտիլիլիլ նա-
ղըն հազարաթըլալ, վէ ինկիլիլէր-
ալ, Եունան վէ Ֆիլիլիլ սէֆիլիլիլ
իտիլիլիլ հաղըն հաղթիլիլ իլիլիլ միւ-
լաղաթ իթմիլիլ տիւր:

Իւսիլիլ պ. իլիլիլ վէ Գալալան-
տէլիլ տալիլիլ ըսթիլիլիլ, պա իրա-
տէիլ սէնիլ սիւրալ ալթընա ճէպիլ ի-
սիլիլիլ տիւր:

Ալաթիլ սեպտ. Լտէն իթիլիլա-
րէն, Պալիլարիլիլ իլէ մանտաթթիլ
նաղ իլիլ պաշալանմըշ աղը:

Օսմանը պանգալ թարափըն-
տան իտիլիլիլ ճէլիլ իլիլ վէրիլէնէք
մագալիլալ վէ չէքլէր՝ բուլ իս-
միլիլ թալիլ օլմայաճաղ տըրլար:

Վիլալաթը Շահանէ իլէ մէմու-
լիլիլ էննէպիլիլ աղաւթնա թաթիլ օ-
լունման թէլէկրաֆիսալէրէ իլիլ գա-
նուլմուշ օլան 100 բարա ֆալալա
ըսթալ լաղլ իտիլիլ տիւր:

Շուրաի տէվլէթ մալիլ տալիլ
ընթիլ ընթիլ տալիլ ընթիլիլ պալէ-
րիլալընտան Իպրահիմ ձէմալէտալիլ
պէյ վէթաթ իթմիշ տիւր:

Բաղար իթթիլիլ աղալալալ վէ
Իսիլիլ սէֆիլիլիլ Չարալա մաղալաթ-
իլիլալար սըլալը Հիւմայունա տալէթ գու-
րուլարագ, թաթ իթթիլիլ սօնրա, շա-
հան պուլունման միւրաթթիլիլ սէնիլ իւղ-
րինէ սուրէթիլ զալըն ըսթիլիլ հուղուրը
հաղթիլիլ Բատալիլիլ գապուլ օլունմուշ
լար աղը:

Բաղար իթթիլիլ կիւրսիլ թիւթթիլ վէ
Նաթիլալ հաղըն Չիլիլ բաշա հաղթիլիլ
վէ Ալթըրիլ իլէ ինկիլիլէրա սէֆիլիլիլ
վէ Պանգը Օսմանիլ միւրաթիլ մուսիլիլ Բան-
ճիլիլ պէյ Սատարալալ հաղթիլիլ միւ-
լաղաթ իթմիլիլ տիւր:

Բուսիլ սէֆիլիլ լաղար իթթիլիլ աղ-
ալը, Գուպանիլ նալ մալիլ վաթօրըլա
Լիլալալալ միւթէվէնիլիլ ինպարմըք
տան հարէքթիլ իթմիլ տիւր: Թարափը հազ-
րէթիլ Բատալիլիլ վէ Պապը Ալիտէն մէ-
մուրիլիլ մալիլալ իլալալ պուլունմուղալ
րաթիլիլ թէլիլ իլիլ գըլընմըշ աղը: Բու-
սիլ սէֆարէթիլ էրքեանը տալիլ թէլիլ ի-
լին վաթօրա գաթար կիթիլիլ տիւր:

(39)

ՊԱՊԱ ԲԱԳԼՈՆՈՒՆ ՄԻԼԻԹՆՈՒ

Մարթա, եալընը պիւր գալ ճիւլէսի-
նի եաղաղըմըք պու մէքթուպը՝ կէօզ
եալալըն տէօքմէքիլիլ օգուլալալալ:
Մէզպուրէ, մէքթուպը մէքթուրէ է-
լիլալ թուլալալ հէնուգ աղալալալ
իլէն, պիւրալէն պիւր Ժօթ կէլտի:
Ժօթ, պիւր կիւրս էվլէլ թէլիլիլ
մէքթուպըն ալարագ, հէման գալալալ
կէլմիլ իտիլ:

Կէնճ գըղ հիլ պիւր շէյ մէյլիլիլ
էլիլիլ մէքթուալ ուղալալ:

Ժօթ — Ահ, Մարթա, Մարթա, սէվ-
կիլիլ Մարթա, նիհանէիլ պանա եէնիլիլ
մէսէրիլիլ վէ հախաթ պալալ իթիլիլ
Պաղաթ աղալալալալ, եալ Բաղալիլ
Մարթա, նիլիլ վաթ:

Կէնճ գըղ, պաշ ըսթիլիլիլ մէքթու-
պըն վէրէրէք:

u/uh
paw
un^hu

ի թմիչ օլան Հաճի Էմրուլան, Զե-
թուլան Վե Էմին նամ շախալար՝ Գե-
թահիա Մահմեդի ճինայեթինտէն
իտամ, վէ պունլարն շէրիքէրնտէն
Հաճի-Մէհմեդտ վէ Բիլա՝ միւշպ-
պէտ քիւրէք ճէգապընա մահքիւմ
օլմուշլար տըր:

— Գաւաքէօյիւնտէ պագգալ Եօր-
կի Գարամօշինինն իֆլաւընա հիւքմ
օլմուշլար տըր:

— Իսթանպուլ զագէթասընտա օ-
գունտուղընա կէօրէ, Իզմիր զապը-
թաւը՝ չըգան շարշէնպի՝ կիւնիւ,
Փրանսըզ խաթախանէսինն արգու-
սընտա վաղը պիր խանէյի պապըպ,
պիր էրքէք իւն պիր դարըք տէր-
տէսի իթմիչ տիր: Պունլարն ասի-
րէն Իզմիրէ կէլմիչ օլուպ, կէլէն կիւն
վուգու պուլան ճինայեթտէ մէտիւլէ-
լէրի օլտուղը չիւպէն իտիւրիւօր:

— Պու հաֆիւն շէհրիմիլէ մախ-
սուս օլարապ, չըգան հաֆիւթաքի կէ-
լէնտէն 783 տաէտ զիյատէ օլմագ
իւզրէ, Ուզուն չարըրա 10,224 գօյուն
կէլմիչ տիր: Պունլարն Ֆիյաթլարը,
գասապլար պէյնիտէ չու սուրէթլէ
թային գըլընմը տըր: Գըլընմըգ՝
օգգապը 6.10 զլ, մարտա՝ 3.27 զլ,
գարաման 3.7 զլ: Գասապլար՝ էթլէ-
րի պու Ֆիյաթլարտան 20 բարա զի-
յատէյէ սաթաճագլար տըր:

Քեաղարտա վուգուլինն հաղաղըմըգ
տէհէթլի զէլէլէյէ սաթիւ պընան թափ-
սիլաթա նէղարէն, Քեաղարտն չըմալը
շարգի ճիւղէթինտէքի քեաֆֆէի պինալար
եւր իւն հէքան օլտուղը կիպի, պիր չօգ
էվլէր տէ՝ զէլէլէյէ տէն ալըմը օլան չու-
գուրլար իլինտէ նապէտիտ օլմուշլար տըր:
Եալընըգ օրալարտա 1700 քիւլ թէլէֆ օլ-
մուշ տըր: Նէֆօի Քեաղարտա բէք չօգ
զարար վուգու պուլմուշ տըր: Պիր խա-
լի պինալար քեաֆֆէի երգըմը վէ 600
գասապը Էնալի թէլէֆ օլմուշ տըր: 30 խա-
նէլիք պիր քէօյ պիւթիւն էնալիսիլէ պիթ-
միշ տիր: Ումուս թէլէֆաթ 5800 քիւլ
թախմի շառուլար: Չաթլարա Քիւլաւտա
շիտաթլի զէլէլէյէ Կիւս իսիւմիշ տիր:
Աֆէթտէն գուրթուլմուշ օլան պիր բօս-
թաճընը ըրվայեթինն կէօրէ, զէլէլէյէ
էնապընտա զէլմին օտէրէճէ չիտաթլի տալ-
կալանմը տըր քի, պաղը եւրլէրտէ տէ-
նիզին պիւթիւք տալկալարը կիպի տալկա-
լար վիճուտէ կէլմիշ տիր: Եիւմիլէ գա-
տար պու տէրէճէ չէտիտ սալանթըլը հա-
րէքէթի արղըն վուգու պուլտուղը խաթը-
րա կէլմէյօր:

Կէլմիշ օլտուղլարը կիպի, էյալէթին էն
մուհիւմ զաթլարը տաթի հաղըր իտիւրէ:
Էնալի, Մարթա Բազլօյա տաթի պիր ի-
լանի կիպի հիւրմիլ վէ ըրայեթ իթաիկին-
տէն, ըստը իղտիւլաճը՝ քեաֆֆէսի իլին
ուշուտուլմալ պիր մէնգարէ օլտու:

Կէլմիշ պիւթիւք տալըսը Ժիւլ Պէրթ-
րան իւն Մ. Բուսլէ, վէ կիւլմիլէյէ էյա-
լէթին քէօրթիւլէր վէ չօսէլէր պաշ միւ-
հէնտիսիլէ բրէֆէսի շահիտ օլտուլար:

Եիւլաթէն զիյատէ տալէթլիլէրէ ուտու-
լէն պիւթիւք պիր զիյաթէթի վէրիւմէք ի-
լին միւնասիպ պիր մահէլ թէտարիքի տէ,
պիր մահէլ իտիւլ: Չիւնքի Օպէգուրտա,
Բարիս վէ տիկէր պիւթիւք շէհրէր կիպի,
Եիւլաթէն զիյատէ տալէթլիլէրէ պիր սուֆ-
րանըն էթրաֆիւնա ալապիլէճէք կէնիլլէք-
տէ սաղալար Եօգ սուր: Յագաթ մատա-
ղէլ Լօրմօ իլին, պէօյլէ պիր մատաթէն է-
հէմիլիէթի օլտուլ իտիւլ:

Մ. Բուսլէինն պաղլէսինտէ կիւլէլ պիր
չատըր գուրթուլմու, վէ իքի կիւն էվլէ-
լինտէն Օպէգուրտա ալըլար, ալըն Եա-
մաղլարը, սուֆրաճըլար վէ պունլար իւն
պէրապէր մաթլալի վէ սուֆրա թագըմ-
լարը, Եագաճագ քէօմիւր վէ սաթիւ ճէլպ
իտիւրի:

ՍԻՃԻԼԻ ՆՈՒՓՈՒՍ ՆԻՋԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տէվաւ)

37. — Մէմուրիլէ վէ Եա թիւմարէթ
վէ Եա սաթի սուրէթլէ պիր գաղապան
տիկէր գաղապա վէ Եախօտ Տէրխաճագ-
թէ մուվազգաթէն նաղը մէքան իտէն-
լէրին օրատա տագաճագ չօնուղը բէտէ-
րինն, վէ օլմաւըղը հալտէ վալիտէսինն
էնապէն մուգալլէտ պուլընտըլարը մա-
հէլին նուֆուս մէմուրլարընա պա իլմու-
խապէր թէպիլը քէֆիլիթ օլունարագ,
մէմիլէթէթէ օլան գալալարը իճրա իթ-
սիրիլէճէկի կիպի, պունլանտան կէրի տէն-
մէմէք Ֆիւրիլլէ տիկէր պիր գաղապա վէ
Եա Տէրխաճագթէն նաղը մէքան իլէթէ-
վաթթուն իտէնլէրին օրատա տագաճագ
չօնուղլարը տաթի՝ պունլանտըլարը մա-
հալին սիճիլլէ չապիսինն գալտ օլունուր:
անճագ պու պապաթէքի վէլաթթի իլմու-
խապէրինն գաղընտէպէվիլինն պու-
րալարտա թէվաթթուն իլէտիկինն մա-
հալէ վէ Եա քէօյիւ միւթէպէրան վէ ի-
մաւ վէ մուլթալարը վէ զայրը միւլալիմ
ճէօմաթթուն քէօյ վէ Եա մահալլէ բարա
վէ Եա իսիսամ վէ մուլթալարալընա մէն-
սուպ օլտուղը պէլէտիլէ սաթիլէսինտէն
թատաիգ օլունմաղը լաղըմ տըր:

38. — Մէմալիքի Օմանիլէտէ մուգալ-
լէտ օլուպ, էնէպի մէմալիքտէ մուվազ-
գաթէն իլաթթի իտէնլէրին օրատա տո-
ղան չօնուղլարը հագգընտա պունլանտըլ-
լարը մահալլէրէ թէտգիլաթ վէ թահ-
զիլաթը միւլթէմիլէ պիլ իճրա, նէթիճէսի
էպէվիլինն թէգընէր Օմանիլէրի սու-
րէթի մուսաթագալարընա պէրապէր սէ-
ֆարէթ վէ Եա շէպէնտէրլէր թարաֆըն-
տան պա իլմուխապէր իտիւրիլէ նէղարէ-
թի մարիթէթլիլէ Տախիլլէ նէղարէթին
թէպիլլ օլունուր: Տախիլլէ նէղարէթի
Նուֆուսը ումուլլէ իտարէսի վալընա-
սըլա պու իլմուխապէրլէր բէտէրինն,
վէ օլմաւըղը հալտէ վալիտէսինն մու-
գալլէտ օլտուղը մահէլլէ կէօնտէրէքի,
օրաճա Սիճիլլէ նուֆուստա գալտընը իճ-
րա իթտիլլէր: պունլարտան սէյաճաթ էս-
նասընտա սէֆինն վէ վարօրլարտա վու-
գու պունլապիլէճէք տագալլար իլին գա-
տան թարաֆընտան իքի շահիտ հուղու-
րընտա իքի նիւսաթէ օլարագ պիր իլմու-
խապէր թանլիլ օլունաճագ, վէ պու իլ-
մուխապէրլէր տագալ չօնուղըն էպէվիլին-
նիլ չըգաճագը իսիլլէ՝ մէմալիք Ծահա-
նէտէ օլտուղը հալտէ, իման իտարէսինն
վէ մէմալիք էնէպիլլէտէ իսէ շէպէնտէր-
լիտանէ վէրիլլէճէք տիր: Լիման իտարէսի
վէ Եախօտ շէպէնտէրլիտանէ տաթի՝ պիր

նիւսաթէսինն թէվաթթի, վէ տիկէրին Պահ-
րիլլէ վէ Եախօտ իտարէթիլէ նէղարէթլէրի
մարիթէթլիլէ Տախիլլէ նէղարէթինն իր-
աալ իտէճէք, վէ Տախիլլէ նէղարէթի իշ-
պու իլմուխապէրի Նուֆուսը ումուլլէ
իտարէսի վալընալար չօնուղըն բէտէրի-
նիլ, վէ օլմաւըղը հալտէ վալիտէսինն
մուգալլէտ պունլանտըղը մահէլլէն նուֆուս
մէմուրընա կէօնտէրիլլ: Սիճիլլէ նուֆուս
գալտ իթտիլլէճէք տիր:

39. — Պիր անատան էքիլ վէ տահա
զիյատէ տագալ չօնուղլարըն թէվէլլիտ-
լէրի ալըր ալըր սաթի վէ տագիլալար
գալտ օլունուր:

(Տէվաւ)

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպուլ ի-
տարէթինն էքիլլէրի նոյիմբերին Լին-
ճի ճուս իրթէսի կիւնիւ թաթիլ օլունա-
ճագլար տըր:

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպուլ ի-
տարէթինն էքիլլէրի նոյիմբերին Լին-
ճի ճուս իրթէսի կիւնիւ թաթիլ օլունաճագ-
լար տըր:

ՄԱՐԱԿԱՆՁ ՌԻՍԹԱ ՍԱՐԳԻՍ

Պէյօղլունտա թէլէկրաֆ սօգաղընտա
Պալաթա չըգաղընտա

Մէղքիւր տիւքընտա պուրօ, գընու
կարտօպ, տօյապ, սուֆրալար վէ սաթի
հէր նէվ իտանէ էնապը ինչա վէ թամիր
օլունուր:
Կէրէք ինչաթ վէ կէրէք թամիրաթ
սաթի մարանիօղ տիւքընալարնա նիւպէ-
թէն էնվէլիլէթլէ օլտուղը կիպի, ար-
ղու օլունան մագալլէթիլլէթ, միւլթէմիլ
լիլէթ վէ նէֆաթէթ ճիւղէթլիլլէ տէ միւլ-
թէրիլլէրին խօշուտիլլէթինն, վէ սիւրալը-
չաթին վաղթ ու զէմանըլա իլիպսարնա
չալընըլը: Հասըլը իլպս տիւքընտա միւ-
րաճաթ իտէնլէրին հէր սուրէթլէ մէմուշ
գալաճագլարը թէվէլին օլունուր:

ԳԱԼԱՌԱՆ ՊՈՐՍՍՈՐ

Էնալի ումուլի	Ղ. 29 36
Բուսլէ չիւլմարիքի	Փր. 116 50
Տէվլիթի Ալի Բէյ	362
Թահլիլաթ Օմանիլ	472
Օմ. պանդալ սէնտաթ	586 50
Օմ. Սիլիլ. չիւլթէթի Լ. Փ.	3 82
Բէթի աղիօնու	14 10
Տէրիւ. Թրալմալ գալ.	5 47
» » թահլ. ֆր.	495
Տէրխաթաթ Րիլիլմ	496
Թրալմալ	136
ԱՄԷԼԻԼԻՐԻ ՅԻՆԱԹԻՐ	
Օմ. լիւրտա 100 զլ-տան	Ղ. Բր. 72 1
Պէնաղ մէմուլի ֆարաթ	108 1
Մէթալիք	98 20
Իսիլիլ լիւրտա	109 38
Յրալիլ ալիսիւր	87 10
Բօլ	90 10
Գըլմիշ	51 6
Գարապի գալմիսի	8 64

նաճըլ վուրաճագըմ, տէտիկինտէթ, ի-
թիլար մէնէրալ կէօղլէրինտէն Եալարա ա-
գալապ, կիւլմէքտէն քէնիլլէ թուլմա-
մագալտա տըր:

Ժօրթ տը Սանթընէյ՝ Եագընտա պաշ
միւհէնտիս օլունաճ տըր:

Մարթա Բազլօյն հիւքայէսի՝ Յրան-
սաթա ումուլլէ մալիւմ օլուպ, հէր քէս՝
պու կէնիճ գալտընա ֆէվգէլաթէ հիւրմիլլէթ
վէ ըրայեթ իթմէքտէ, վէ հէր Երտէն ու-
մուլլէն պիր տօթ մագալմընտա գապուլ
օլունմագալտա տըր:
Մէղպուրէ, Եիւրմի պէշ նէֆէր պիլարէ
իթիլիսարը իլին թէսիս իթիլիլ վէ
սէնէվի օն սէքիլ պին Քրանգ իրաթ թախ-
սիս իլէտիկի իտարաթիտանէր զիյաթէթ
իթմէք իւզրէ, սէնէտէ իքի Եա իւշ տէֆա
Օպէգուրա կէլմէքտէ տիր:

Պու խալաթիտանէ՝ քէօյիւն օրթալըն-
տա վաղը տըր:

Իթիլալարըն իլաթթիլլէ հապ իտիլ-
միշ օլան պինա, մուգալտէմա տուլ մա-
տաւ Մարթէն թարաֆընտան սաթին ա-
լընմը օլան վաթ վէ կիւլէլ պինա օ-
լուպ, լաթին պունա Ենի պիր պինա տա-
հա իլալէ իտիլմիշ տիր:

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵԼԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ԵՐԻՔԷԹԻ

Սէլմահէսի 10,000,000 իրա

ԵՄԲԵԼԻԱԼ ԻՏԱՐԷՆԻ ԳԱԼԱՌԱՆԱ ՏԵՐ

Իսթանպուլտա, Ենիմաթի մշտանընտ
վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Կօլտու 206 նա-
մէրօ, ու տաթիլէտ պիլլէր չիւլպէթի վար տըր:
Լօնտա վէ Բարիստէ պիլլէր պաշլըճա
տարէթինն մէլճուս տուր:

(Եիւլպէր)

Ատալիա,	Ատանա,	Այաթն,
Հալէպ,	Իսիլէտիլլէ,	Էսիլլէ,
Էնգուրէ,	Պաղտատ,	Պէյրուլթ,
Պրուսա,	Շահ,	Գօնիա,
Լաւնապա,	Գահրէ,	Մէրսին,
Միսիլլէ,	Ուշապ,	Յիլիպէ,
Բարսիլմ,	Բուսլուլ,	Սէլմիլիք,
Սալմուշ,	Իզմիր,	Սօֆիա,
		Թրապիզոն,

Պանը Օմանիլ, թանլիլաթ վէ Եա
պունա միւլմաթի էլլապ տէրթիլթ Իտիլ-
միլի մագալլէրինն: մուլլէն վաթ իլէ
վէ Եա հիւսպը ճարի իւզրէ ալլէ իլալ
վէ սէնէտաթ թիւճաթիլլէ ըրթոնթօ, վէ
մէմալ իքի Ծահանէ իլէ մէմալլէք էնէպի-
կինն պալլընա շէհրէրիլլէ իւզրէնէ չէք
բօլիլա վէ պրէտի սէնէտ էրի վէ թէլլկրաթ
էմիլլէրի քէլիլաթ վէ հիւսպը ճարի քիւլա
իլէ թանլիլաթ իլէ զիլլըյիլլէ էնա վէ
մէմալիք Ծահանէ իլէ մէմալլէք էնէպի-
կէտէ գուրմօ վէ սէնէտ թալիլ, պօրտա
էմիլլէրի իճրա, վէ մէքիլլէք իլլիլա
վէ Ֆիլաթ իթ իտէր:

Պունտան պաշլու պիր սէնէ վաթ իլէ
Եալաթ 2 պլ, 6 պլլը վաթ: իլէ Եիւլպէ
1 ֆարիլ իլէ ալլէ գապուլ իտէր:

Իսթանպուլ չիւլպէթի, պալլէտէ պէհան
օլունան մուլթաթիտան պաշլու, էմիլա
իւլլէրինն ալլէ իրապ իլլէտիլլէ կիպի,
էմանիլլէն Եախօտ տաթէճէ թէվաթթ
լունան էնաթ թիւճաթիլլէ տաթիլ գապուլ
իտէր:

Պէյօղլու չիւլպէթի էմիլա մուլթաթիլլէ
միւլթէնտա օլմագ իւզրէ, Եոլարտա գիւր
օլունան պիլլէթիլլէ մուլթաթիլլէ իլլէ, վէ
պունտան պաշլու վիլ տը Բարիս, Բուսլ
չըմիւրթիլլէ թանլիլաթ վէ Եունան պա-
լար, Բանաթա վէ սաթիլ կիպի ըրապըլ
թանլիլաթա տաթիլալ ու իթա մուս Է-
լալընը իճրա իլլէր:

Իսթանպուլ վէ Պէյօղլու չիւլպէթի
Բուսլիլ չըմիւրթիլլէ թանլիլաթ ըրթոնթ
լէրի տաթիլ ֆիլաթիլլէ, վէ պաշլաթի
մէմալիք Ծահանէ իլէ Պալլաթիլլէտաթի
չիւլպէթիլլէրին քեաֆֆէսի կիպի վէ 50 ի-
րաթա գապուր օլմագ իւզրէ 100 տէ 3 ֆաթ
մագալլէրինն հիւսպը ճարի իլէ ալլէ
գապուլ իտէրլէր:

Ուֆաղ հիւսպը ճարիլլէ թէվաթթի
օլմագ իւզրէ Օմանիլ պանդալ 100 տէ 3
պլ. ֆաթիլլէ ֆրանա, վէ 100 տէ 3 ֆա-
թիլլէ Ամանիլ տէվլիլէ Էնալիլլէտաթի
պլ. գըլմիլլէտ պիր միւլաթ թախսի իթմիշ
տիր քիլ իլպու Էնալիլլէ թէվաթթ օլունան
ալլէքէք քէֆալիլլէ օլարագ ալընա պիր
տաթիլաթ տագը պունլանտալա տըր թէվ-
տի օլունան տագընա ֆէվգէլաթ արթաթ-
ճա թէվաթթիլլէ ալլէպիլլէ տէ միւլաթալ
արթաթ:

Սանիպի իսթիլալ վէ մետալը դագիւս ՅՈՒԼԱՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵՆ

Պաղլէտի տէ, ֆէվգէլաթէ պէօթիլլէ
միւշ տիր:

Իթիլիսարալ իւշ րահիլլէ թարաֆըն-
տան գալաթլէ, պիր գաշ էրքէք իլլէթ
ճիլլէր տէ, տաթիլլէ պէլլէտիլլէն վէ ճէ-
միլլէթի իտարէթէ թայիլ իտիլմիշ պիր
թապիլլէն նէղարէթի ալթընտա օլմագ
իւզրէ, մէղքիւր խալաթիտանէ չալընը-
լար:

Վագթիլլէ սիւսալիլլէ մախսուս պիր
պինա օլունա օլան վէ էլան Օպէգուրն
իւզրէրին հիւքմ իտիլլէ կէօրիլլէ
Մարթիլլէ Բազլօյն չաթաթ, Եագըն-
տա պիր խալաթալ բարալարնա տէնէճէք,
վէ պու Եերտէ տիլլէր վէ պէօթիլլէ
լէլլէր Եթիլլէճէք իսէ տէ, իթիլալարըն
իտարաթիտանէ տըրլար կէլաթ, գալա-
ճագ տըր: պինա էսիլիլլէ Եագընա պիլլէ
Ենիլլէ Եագընաճագ տըր, չիւլլէ պու տ-
լէմտէ Եալընըգ ալար խալաթի տաթիլ վէ
պագի տիր:

ԽԻԹԱՍ

Թէֆիլաթի «Մէմուրաի Ալպար»